

NEW

中学生

中学生英语书面表达

英语短文精品

Intensive Short English Writings for Middle School Students

英汉对照

ENGLISH OF MIDDLE SCHOOL PRACTICAL ENGLISH BOOKS

中国致公出版社

英 汉 对 照

英语短文精品

图书在版编目(CIP)数据

中学生英语书面表达. 1/李洪涛主编. -北京:中国致公出版社,2001.6

ISBN7-80096-902-9

I. 中… II. 李… III. 英语-写作-中学-教学参考资料
IV. G634.413

中国版本图书馆CIP数据核字(2001)第030338号

中学生英语书面表达

中学生·英语短文精品

主 编: 李洪涛

责任编辑: 张 丽

封面设计: 潘雪南

出版发行: 中国致公出版社

(北京市西城区太平桥大街4号 电话66168543 邮编100034)

经 销: 全国新华书店

印 刷: 北京市飞达印刷有限责任公司

印 数: 001-5000册

开 本: 850×1168 1/32开

印 张: 15

字 数: 315千字

版 次: 2003年1月第1版 2003年1月第1次印刷

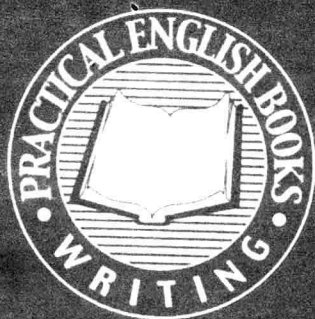
ISBN7-80096-902-9/G·552

总定价: 51.00元 (本册定价:17.00元)

版权所有

翻印必究

中学生英语书面表达



**Intensive Short English Writings
for Middle School Students**

前 言

英语,作为一门世界性语言,正以其不可阻挡的力量进驻世界每一个角落。

在英语学习中大量阅读占有非常重要的地位,但阅读材料一定要选好,即不能太难太易,也不要又长又无趣。基于上述原因编者倾心编选了这本《中学生英语短文精品》。本书是根据《面向 21 世纪教育振兴行动计划》的精神,结合我国中学生英语教学实际而编写的。

全书由五部分组成 分别为:

☞ 诗 歌

☞ 幽默故事

☞ 寓言故事

☞ 短文阅读

☞ 名作欣赏

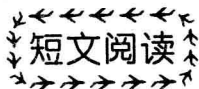
这些都是从英文原版原著中精选而来,语言地道,语境真实,融知识性、趣味性为一体,是广大青少年学习英语,愉悦身心的好作品。本书在编排上,遵循由难到易、循序渐进的原则,做到既严禁又生动有

趣,适合中学生及英语自学爱好者阅读。最后,由于编者水平有限,疏漏之处在所难免,希望读者批评指正。

编 者

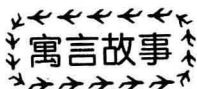
2001年6月

目 录



The Spring Festival(春节)	(3)
China(中国)	(3)
The West Family(威斯特一家)	(5)
What Am I? (我是谁?)	(6)
The Dead Sea(死海)	(7)
Americans(美国人)	(8)
Department Stores(百货商店)	(9)
Force(力)	(10)
Four Seasons(四季)	(11)
A Beggar and A Farmer(农夫和乞丐)	(12)
Near Sight(近视)	(13)
The First President(第一位总统)	(14)
The buzzing and the wing(嗡嗡声和翅膀)	(15)
A rat(老鼠)	(16)
A kangaroo(袋鼠)	(16)
The speed of rotation of the earth (地球的自转速度)	(17)
The southernmost tip of Africa (非洲的最南端)	(17)

The Amazon River(亚玛逊河)	(17)
The oceans(海洋)	(18)
The meteorite fragment(陨石碎片)	(18)
Newfangled thing(新玩意儿)	(19)
William Thomson(威廉·汤姆森)	(19)
Alfred Nobel(阿尔弗雷德·诺贝尔)	(20)
The Prime Meridian(本初子午线)	(20)
The Vocabulary(词汇)	(21)



寓言故事

Ring the Bell(按门铃)	(25)
Five Yuan for Pulling out a Tooth (五块钱拔颗牙)	(26)
The Stammerer(口吃的人)	(26)
My Family Is Very Poor (我家里很穷)	(28)
Wearing the Same Clothes(穿相同的衣服)	(29)
Where Is My Cat? (我的猫哪去了?)	(30)
Where Are the Trousers? (裤子在哪?)	(31)
Put a Bell on the Cat(在猫身上系个铃铛)	(32)
A Crow and an Old Fox(乌鸦和老狐狸)	(34)
The Boys And The Frogs(男孩和青蛙)	(35)
A Friend In Need Is A Friend In Deed (患难见真情)	(35)
The City Mouse and the Country Mouse	

目 录

(城里老鼠和乡下老鼠)	(37)
The Fisherman and His Wife(渔夫和他的妻子)	(38)
The Flying Mare(飞马)	(43)
A Great Boxer and a Great Runner (伟大的拳击手和伟大的长跑运动员)	(50)
Today's Work Must Be Done Today (当天的事当天做)	(51)
The Golden Touch(点金术)	(52)
The Magic Mill(神磨)	(64)

名作欣赏

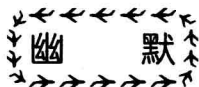
William James (威廉·詹姆斯)	(73)
Michel Eyquem de Montaigne(M. E. 蒙田)	(73)
O. Henry(O. 亨利)	(73)
Michel Eyquem de Montaigne(M. E. 蒙田)	(73)
Henrik Ibsen(H. 易卜生)	(74)
Learning to live alone(学会独自生活)	(74)
Toby remembers(托比的回忆)	(76)
The Race(比赛)	(77)
The storm and the shipwreck(风暴与海滩)	(78)
To the North(北部之旅)	(80)
England Will Remember(英国会永远记住)	(81)
Charles Dickens to His Wief (查尔斯·狄更斯致妻子)	(83)

Ralph Waldo Emerson to Walk Whitman (爱默森致惠特曼书)	(85)
Little Women(小妇人)	(87)
God's Creation of the World (上帝创世)	(88)
Adam and Eve(亚当和夏娃)	(91)
Cain and Abel(该隐与亚伯)	(94)
The Two Roads(两条道路)	(95)
The Princess on The Pea(豌豆上的公主)	(98)
A Story(一个故事)	(101)
A Leaf from the Sky(天上落下来的一片叶子)	(110)
The Naughty Boy(顽皮的孩子)	(117)
The Emperor's New Clothes(皇帝的新装)	(121)
The Thorny Road of Honour(光荣的荆棘路)	(130)
The Wild Swans(野天鹅)	(140)
The Ugly Duckling(丑小鸭)	(174)
Something(一点成绩)	(194)
The Angel(安琪儿)	(208)
The A. B. C. Book(识字课本)	(213)
The Racers(赛跑者)	(224)
The Bell(钟声)	(230)
The Pen And Inkstand(笔和墨水壶)	(241)
The Farm-Yard Cock and Weathercock (两只公鸡)	(246)
The Old Street Lamp(老路灯)	(251)
The Happy Family(幸福的家庭)	(265)
What the Old Man Does is Right	

(老头子做事总不会错)	(272)
The Flax(亚麻)	(283)
Vanity Fair《名利场》	(292)
Vanity Fair《名利场》	(292)
Vanity Fair《名利场》	(293)
Vanity Fair《名利场》	(294)
Vanity Fair《名利场》	(296)
Vanity Fair《名利场》	(298)
Tess of D' Urbervilles《苔丝》	(298)
Tess of D' Urbervilles《苔丝》	(301)
Tess of D' Urbervilles《苔丝》	(303)
Sister Carrie《嘉丽妹妹》	(308)
Rebecca《蝴蝶梦》	(309)
Rutherford《卢斯夫尔德》	(309)
Robinson Crusoe《鲁宾孙漂流记》	(310)
Pride and Prejudice《傲慢与偏见》	(311)
Pride and Prejudice《傲慢与偏见》	(314)
Great Expectations《孤星血泪》	(319)
Great Expectations《孤星血泪》	(321)
Great Expectations《孤星血泪》	(323)
The Return of the Native《还乡》	(325)
The Return of the Native《还乡》	(326)
The Retrun of the Native《还乡》	(327)
David Copperfield《大卫·考坡菲》	(328)
David Copperfiled《大卫·考坡菲》	(329)
David Copperfiled《大卫·考坡菲》	(329)
David Copperfiled《大卫·考坡菲》	(330)

David Copperfiled《大卫·考坡菲》	(331)
David Copperfield《大卫·考坡菲》	(332)
Rage of Angels《天使的边缘》	(333)
A Tale of Two Cities《双城记》	(334)
Fahrenheit 451《华氏 451》	(335)
My Name is Aram《我叫阿拉木》	(336)
Gone with the wind《飘》	(337)
Gone with the Wind《飘》	(338)
Gone with the Wind《飘》	(339)
Gone with the Wind《飘》	(340)
Jane Eyre《简·爱》	(341)
Emma《爱玛》	(342)
Emma《爱玛》	(343)
Emma《爱玛》	(344)
Emma《爱玛》	(344)
The Vicar of Wakefield《威克菲牧师传》	(345)
The Adventures of Tom Sawyer 《汤姆·索耶历险记》	(347)
The Adventures of Tom Sawyer 《汤姆·索耶历险记》	(348)
The Adventures of Tom Sawyer 《汤姆·索耶历险记》	(349)
The Adventures of Tom Sawyer 《汤姆·索耶历险记》	(349)
Wuthering Heights《呼啸山庄》	(350)
Wuthering Heights《呼啸山庄》	(352)
Wuthering Heights《呼啸山庄》	(354)

Wuthering Heights《呼啸山庄》	(356)
The Way of All Flesh《众生之路》	(357)
The Crystal Matrix《水晶岩》	(360)
Father Hires a Cook《父亲雇厨娘》	(364)
A Passage to India《印度之行》	(367)
A Passage to India《印度之行》	(370)
A Passage to India《印度之行》	(373)
Jennie Cerhardt《珍妮姑娘》	(375)



Take Medicine(吃药)	(379)
On the Thirteenth Floor(在第十三层楼上)	(379)
Is Mary's Answer Right?(玛莉的回答对吗?)	(380)
Black Cat Can Bring Luck(黑猫能带来好运)	(381)
Three Days(三天)	(381)
I Don't Know(不知道)	(381)
Where Do You Have Trouble?(你哪儿不舒服?)	(382)
Love(爱)	(383)
Discover and Invent(发现和发明)	(384)
I Want Two Cakes(我想吃两块)	(384)
Why Fishes Only Live in Water? (鱼为什么只能生活在水里?)	(385)
Second or Third?(第二还是第三?)	(386)
That's Easy(那很容易)	(386)
He Can't Eat It Either(他也吃不下)	(386)

Mother and Son(母与子)	(387)
A Polite Boy(讲礼貌的孩子)	(387)
What Does Mr. Johnson Want to Borrow? (约翰逊先生想借什么?)	(388)
I Don't Want to Be the First One(我不想当第一)	(389)
Does She Flatter Him?(她是在恭维他吗?)	(389)
Is He an Author?(他是作家吗?)	(390)
What Is the Secret?(秘密何在?)	(390)
You've Cured All the Sick People (你治愈了所有的病人)	(392)
Our Ball in Your Bedroom (我们的球进了您的卧室)	(393)
I Have Lost Mine(我的已经丢了)	(393)
Want a Clean Plate?(想要个干净盘子吗?)	(395)
A Rich Father(有钱的父亲)	(396)
A Barber's Joke(理发师的玩笑)	(397)
Why Do You Never Phone Me? (为什么不给我打电话?)	(398)
I Know(我知道)	(399)
The History Is Repeating Itself(历史正在重演)	(399)
A Story with a Sad Ending(一个结尾悲伤的故事)	(400)
At Night(夜里去)	(401)
A "Brave" Boy("勇敢"的男孩)	(402)
Welcome to Come Back(欢迎你回来)	(403)
A Naughty and Clever Boy (一个淘气而又聪明的男孩)	(404)
The Easiest Question in the World	

目 录

(世界上最简单的问题)	(405)
Opening a Branch Office(开分店)	(406)
Grapes and Bananas(葡萄和香蕉)	(406)
She Didn't Say Anything(她什么也没说)	(407)
Tell Me When We Get There(到站请叫我)	(407)
It's Time to Rest After Supper(晚饭之后该休息)	(409)
A Man Who Could Run Very Fast (一个跑步飞快的人)	(410)
Mark Twain's Absent-mindedness (心不在焉的马克·吐温)	(411)
A Ten-thousand-year-old Tortoise (一只万年龟)	(411)
Einstein and Driver(爱因斯坦和司机)	(412)
I'm Not Blind(我不是瞎子)	(413)
Is the Owner Silly?(厂主愚蠢吗?)	(415)
Poor Handwriting(差劲儿的书法)	(416)
Take Me Back to Prison(把我带回监狱)	(416)
Just the Opposite(正相反)	(417)
The Stolen Smells(偷盗气味)	(418)
Absent-minded Professors(心不在焉的教授们)	(420)
Five Months Older(大五个月)	(421)
Why Are You Trembling?(你为什么发抖?)	(422)
Wet Paint(油漆未干)	(423)
I Don't Know Him At All(我根本不认识他)	(424)
Arithmetic Lesson(人尽其才)	(425)
Two Champions(高手过招)	(426)
Courteous Retort(礼貌的反击)	(427)



诗 歌

The Seasons(季节)	(431)
Weather Wisdom(天气常识)	(431)
Rain, Rain, Go Away(雨呀,雨呀,你走开)	(432)
The Little Bell(小钟)	(433)
The Early Morning(清晨)	(434)
A Map(地图)	(435)
Night Blessing(夜晚的祝福)	(436)
Little Boy Blue(小童蓝蓝)	(437)
Flying Man(飞人)	(438)
Every Morning at Eight O'clock(每天早晨八点钟)	(439)
April Rain Song(四月春雨歌)	(440)
Bow, Wow, Says The Dog(小狗“汪汪”叫)	(441)
Go To Sleep, My Teddy Bear(快睡吧,我的玩具熊)	(443)
Make New Friends(结识新朋友)	(444)
A River(河流)	(445)
Star Wish(星星愿)	(446)
If(假如)	(447)
My People(我的人民)	(448)
Now The Day Is Over(白昼已经结束)	(449)
The Day Before April(四月前的一天)	(450)
The path(路)	(451)
River, River(河流啊,河流)	(452)

目 录

I'm Lucky There's A sun(我好幸运有个太阳)	(454)
Twinkle, Twinkle, Little Star(星星闪, 星星闪)	(456)
Who Has Seen the Wind? (谁看见过风?)	(459)
I'm Glad(我很高兴)	(460)
Spring(春天)	(460)
The Swallow(燕子)	(461)
In A Cabin In The Woods(树林中的小屋)	(462)
Moon, So Round And Yellow(月亮, 圆溜溜黄灿灿)	(464)